

Condamnés à l'Excellence

Le Roi Secret Bancaire est nu! Le Roi Secret Bancaire est mort!! Vive le Roi Excellence!!!

Devant tant de problèmes, devant tant d'anathèmes, le microcosme financier helvétique reste assommé, transi, hébété, n'osant plus respirer ni regarder de droite ou de gauche, s'attendant à voir le pays sombrer dans l'abîme, l'Alpe s'effondrer, les hordes barbares déferler.

Le silence se fait peu à peu... et rien ne se passe.

La masse sous gestion fluctue mais reste globalement intacte, de nouveaux clients remplacent les anciens, de nouveaux produits émergent, de nouvelles banques, de nouveaux établissements poussent comme champignons sur souches d'arbres abattus. Les réglementations terribles nées de la crise s'abattent mais on comprend aussitôt qu'elles sont bien plus dures à supporter par la concurrence étrangère, moins capitalisée, moins performante. En Suisse, le monde entier le sait bien, c'est toujours moins pire qu'ailleurs. A celui qui se plaint que nos Autorités en manquent un peu – d'autorité – et de panache, il suffit un instant, un instant seulement, s'imaginer résident du proche, moyen ou extrême étranger, pour se sentir aussitôt bien loti.

L'industrie financière suisse ne s'écroule pas: ni son fleuron bancaire, ni son secret légendaire - pour ne pas dire la légende de son secret -, ne constituent les fondations de sa prospérité, mais juste un ornement de façade. Le mur porteur c'est l'imbrication de milliers d'entreprises du secteur financier, de la gestion, de l'assurance, du conseil, du trust, de l'audit et des services en tous genres, qui ont acquis depuis des décennies une clientèle fidèle parce que bien servie, ou en tout cas consciente d'être mieux servie qu'ailleurs. Ceux qui avaient le secret bancaire pour seul viatique, qui vendaient non de l'excellente gestion mais de la peur, sont aussi ceux qu'on retrouve sur les bancs de la correctionnelle, et il faut se féliciter que la tempête les balaie. Les autres, tous les autres, ceux qui travaillent honnêtement, durement, excellemment, n'ont aucun souci à se faire. Bien au contraire, ils se partagent aujourd'hui les clients déçus des marchands de vent.

Haut les cœurs Messieurs les Professionnels de la place financière suisse: vous êtes les meilleurs, et vous êtes condamnés à le rester!

Raphaël TREUILLAUD, avocat
Président de la Commission de surveillance

Zur Excellence verurteilt

Der König Bankgeheimnis ist nackt! Der König Bankgeheimnis ist tot!!
Es lebe der König Excellence!!!

Vor so manchen Problemen und Anathemen bleibt der helvetische Finanzmikrokosmos niedergeschmettert, erstarrt, betäubt und getraut sich nicht mehr, zu atmen und nach rechts oder links zu schauen, damit rechnend, dass das Land in den Abgrund fällt, dass die Alp einstürzt und dass die Barbarenhorden hereinbrechen.

Langsam kehrt Stille ein... und nichts geschieht.

Die bewirtschaftete Masse unterliegt Schwankungen, bleibt jedoch im Wesentlichen intakt und neue Kundschaft ersetzt die alte. Neue Produkte treten in Erscheinung, neue Banken und Institute wachsen wie Pilze aus Stämmen gefällter Bäume. Die stringenten, aus der Zeit der Krise stammenden Regelungen schlagen ein; es wird aber gleich verständlich, dass sie durch die ausländische Konkurrenz viel schwieriger zu ertragen sind, da diese weniger kapitalisiert und weniger leistungsfähig ist. In der Schweiz – das weiss die ganze Welt – ist es stets weniger schlimm als anderswo. Für denjenigen, der sich beklagt, dass es unseren Behörden ein wenig an Autorität und an schneidigem Auftreten mangelt, dem genügt nur ein Augenblick lang die Vorstellung, im nahen oder fernen Ausland zu leben, um sich sogleich gut versorgt zu fühlen.

Der Schweizer Finanzplatz bricht nicht in sich zusammen: Sein Prunkstück im Bankwesen und sein legendäres Geheimnis – um nicht zu sagen: die Legende seines Geheimnisses – bilden nicht die Grundsteine seines Wohlstands, sondern nur gerade ein Fassadenornament. Die Tragmauer, das ist die Implikation von Tausenden von Unternehmungen im Bereich der Finanzwirtschaft, der Vermögensverwaltung, der Assekuranz, der Beratung, der Trusts, der Revision und der Dienstleistungen aller Arten, welche seit Jahrzehnten treue Kunden akquiriert haben, weil diese gut bedient werden oder sich jedenfalls bewusst sind, dass sie besser bedient sind als anderswo. All jene, die das Bankgeheimnis als einziges Viatikum hatten, die nicht vortreffliche Bewirtschaftung verkauften, sondern Furcht, sind auch diejenigen, welche man auf den Bänken der Strafjustiz wiederfindet, und man muss darüber glücklich sein, dass der Sturm sie wegfeht. Die Anderen, alle Anderen, die ehrlich, hart und ausgezeichnet arbeiten, müssen sich keine Sorgen machen. Ganz im Gegenteil: Sie teilen sich heute die von leeren Versprechungen enttäuschte Kundschaft.

Kopf Hoch, meine Damen und Herren Profis des Finanzplatzes Schweiz:
Sie sind die Besten, und dazu verurteilt, es zu bleiben!

Raphaël TREUILLAUD, Rechtsanwalt
Präsident der Aufsichtskommission

IMPRESSUM

Newsletter: 2 numéros par an, distribués par mailing électronique, tirage papier selon besoin.

Editeur: Association Romande des Intermédiaires Financiers (ARIF).

Responsable rédaction: Norberto BIRCHLER (directeur).

Rédacteurs: Membres du Comité de l'ARIF




Conception: Alain SAINT-SULPICE

Adresse: 8, rue de Rive - 1204 Genève

Tél. +41.22.310.07.35 Fax +41.22.310.07.39

Programme de formation 2010-2011 / Ausbildungsprogramm 2010-2011

Programma di formazione 2010-2011 / Training schedule 2010-2011

2010					
F	22 septembre 2010	CoD	9h. - 17h.	Genève	Formation de base - CODE DE DEONTOLOGIE
F	13 octobre 2010	C	14h. - 17h.	Genève	«Financement du terrorisme»
E	18 November 2010	B	9 am - 5 pm	Geneva	General seminar in English
F	8 décembre 2010	C	14h. - 17h.	Genève	«Lutte anti-blanch. et comparaisons internationales»
2011					
F	19 janvier 2011	C	14h. - 17h.	Genève	«Responsable LBA»
F	3 février 2011	B	9h. - 17h.	Lausanne	Séminaire général en français
E	16 February 2011	C	2 pm - 5 pm	Lausanne	Workshop in English 
D	16. März 2011	B	9 Uhr - 17 Uhr	Zürich	Grundseminar auf Deutsch
D	17. März 2011	C	9 Uhr - 12 Uhr	Zürich	Workshop auf Deutsch 
E	7 April 2011	B	9 am - 5 pm	Geneva	General seminar in English
F	18 mai 2011	C	14h. - 17h.	Genève	Atelier en français 
F	1 juin 2011	B	9h. - 17h.	Genève	Séminaire général en français
F	23 juin 2011	C	14h. - 17h.	Lausanne	«Réviseurs LBA»

B Formation de base LBA / GwG-Grundausbildung / Formazione di base LRD / MLA Basic training

C Formation continue LBA / GwG-Weiterausbildung / Formazione di aggiornamento LRD / MLA Continuous training

CoD Formation de base CoD / Grundausbildung zu den Standesregeln / Formazione di base CoD / CoD Basic training

 Thème à définir / Thema zu definieren / Tema a definire / Theme to be defined

Prochains invités spéciaux / Next special guests

Jean-Charles Brisard a été Conseiller Spécial auprès du Vice Président du groupe Vivendi Universal, chargé de l'intelligence économique et stratégique de 1997 à 2001, après avoir été chargé de l'intelligence économique et des questions juridiques internationales au sein de plusieurs groupes internationaux. Il a également été le collaborateur d'Alain Marsaud, ancien Chef de la section anti-terroriste du Parquet de Paris de 1994 à 1997 et collaborateur au Cabinet du Premier ministre français. Il a aussi été conseiller d'un Sénateur américain. Depuis 2002, il est chargé, par plusieurs milliers de parents de victimes du 11 septembre, de diriger l'enquête internationale visant les réseaux de soutien au groupe Al-Qaida. (Atelier «Financement du terrorisme» du 13.10.2010)

Damien Martinez a été enquêteur sur le financement du terrorisme à la police fédérale suisse de 2005 à 2007, puis responsable du financement du terrorisme au Crédit Suisse Group jusqu'en 2009, avant de rejoindre World-Check comme responsable du développement en Europe. Son expertise, sollicitée par le Groupe de Wolfsberg, Interpol et l'Office des Nations unies contre la drogue et le crime (ONUDD) est internationalement reconnue. Il a notamment collaboré à l'enquête internationale des familles de victimes du 11 septembre sur le terrorisme islamiste. (Atelier «Financement du terrorisme» du 13.10.2010)

Mark Goddard previously worked for the UK Police and the UK Home Office, as a criminal investigator and Special Branch officer, the latter with a remit for Russian and Ukrainian organised crime. In 2005, he joined Diligence LLC as the Regional Director of the Moscow office, a Business Intelligence firm which helps its clients confront difficult business challenges; Mark now works as Senior Consultant for G3 Good Governance Group, an independent strategic advisory firm, working with leading multinational corporations, financial institutions, law firms and family offices. (Workshop in English of February 16th, 2011)

La FINMA propose une harmonisation des ordonnances sur le blanchiment d'argent (FINMA - 11.06.2010)

Elaborées par les autorités qui l'ont précédée, les trois ordonnances en vigueur de la FINMA (OBA-FINMA 1, 2 et 3) sont regroupées dans ce projet d'ordonnance. Cette dernière concerne tous les intermédiaires financiers soumis à la LBA.

Dans ce contexte, les normes applicables aux différents domaines doivent être reprises sans changement dans la nouvelle ordonnance sur le blanchiment d'argent. Le présent projet d'ordonnance constitue donc pour l'essentiel un regroupement technique. Dans la mesure du possible, le texte de l'ordonnance a été simplifié. Certains changements ont été introduits, de façon à éviter des inégalités de traitement injustifiées entre les domaines de surveillance.

Le projet d'ordonnance prévoit également certaines nouveautés d'ordre matériel. Celles-ci concernent en particulier la dispense de respecter les obligations de diligence pour les valeurs patrimoniales de faible valeur, les dispositions concernant la délégation ou le recours à des tiers, la disposition relative aux relations de banque correspondante, ainsi que le renvoi au Règlement de l'organisme d'autorégulation de l'Association Suisse d'Assurances (OA-ASA), nouvellement introduit dans le cadre de l'autorégulation.

Certaines modifications prennent en compte des critiques formulées en 2009 par le GAFI (Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux) dans un rapport. Les dispositions de l'OBA-FINMA 1 portant sur les succursales et sociétés de groupe à l'étranger doivent ainsi être étendues à l'ensemble du secteur financier.

FINMA schlägt Vereinheitlichung der Geldwäschereiverordnungen vor (FINMA - 11.06.2010)

Die drei derzeit geltenden Geldwäschereiverordnungen der FINMA (GwV-FINMA 1, 2 und 3), die von den jeweiligen Vorgängerbehörden ausgearbeitet wurden, werden in diesem Verordnungsentwurf zusammengeführt. Die Verordnung richtet sich an alle Finanzintermediäre, die dem Geldwäschereigesetz unterstellt sind.

Dabei sollen die Normen der verschiedenen Bereiche unverändert in die neue Geldwäschereiverordnung übergehen. Der vorliegende Verordnungsentwurf stellt demnach vor allem eine technische Zusammenführung dar. Wo immer möglich wurden Vereinfachungen im Verordnungstext vorgenommen. Gewisse Änderungen wurden angebracht, um ungerechtfertigte Ungleichbehandlungen zwischen den Aufsichtsbereichen zu beseitigen.

Der Verordnungsentwurf sieht vereinzelt auch materielle Neuerungen vor. Diese betreffen insbesondere den Verzicht auf Einhaltung der Sorgfaltspflichten bei Vermögenswerten von geringem Wert, die Bestimmungen betreffend der Delegation bzw. den Beizug Dritter, die Bestimmung zu den Korrespondenzbankbeziehungen sowie den im Rahmen der Selbstregulierung neu eingefügten Verweis auf das Reglement der Selbstregulierungsorganisation des Schweizerischen Versicherungsverbandes SRO-SVV.

Einige Anpassungen trugen der 2009 in einem Bericht geäußerten Kritik der GAFI (Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux) Rechnung. So sollen insbesondere die Bestimmungen der GwV-FINMA 1 bei ausländischen Zweigniederlassungen und Filialen auf alle Bereiche des Finanzsektors ausgeweitet werden.



Association Romande des
Intermédiaires Financiers

info@arif.ch www.arif.ch

« Financement du terrorisme »

13 octobre 2010, 14h.-17h., Beau-Rivage, Genève



Jean-Charles Brisard
Consultant international, spécialiste du terrorisme,
Enquêteur en chef pour les familles des victimes
du 11 septembre 2001

Damien Martinez
Resp. du Développement en Europe, World-Check
Ex-chef du financement du terrorisme au CS Group
Ex-enquêteur sur le FT à la Police fédérale suisse



Programme et inscription sur : www.arif.ch
... ainsi que toutes les formations et actualités LBA

Vous avez le code ?



ARIF, le code de déontologie
pour les gérants indépendants
en toute sérénité

L'ARIF, approuvé par la FINMA, c'est :

- ▷ le seul OAR pluridisciplinaire de Suisse romande
- ▷ des professionnels qui régulent des professionnels
- ▷ un code de déontologie pour une réputation irréprochable
- ▷ un haut niveau de compétences
- ▷ près de 500 membres

Devenir membre sur www.arif.ch

Projet d'Ordonnance, rapport explicatif et information sur l'audition :
Entwurf Verordnung, Erläuterungsbericht und Information zur Anhörung :

Progetto di ordinanza, rapporto esplicativo e informazioni concernenti l'indagine conoscitiva :

Draft Ordinance, explanatory report and information on the consultation :

<http://www.finma.ch/f/aktuell/Pages/mm-anhoerung-gwg-20100611.aspx>

Communiqué AG / Mitteilung GV

Le Comité a le plaisir de vous informer que la 12^{ème} Assemblée générale ordinaire de l'ARIF se tiendra le 4 novembre 2010, en fin d'après-midi, au Swissôtel Métropole à Genève. L'Assemblée sera suivie d'une intervention du **Prof. Xavier Oberson** (Avocat et Professeur à l'Université de Genève) sur des thèmes d'actualité dans le domaine de la fiscalité en lien avec la gestion de patrimoine.

Der Vorstand hat das Vergnügen Ihnen mitzuteilen, dass die 12. ordentliche Generalversammlung der ARIF am 4. November 2010, am späten Nachmittag, im Swissôtel Métropole in Genf stattfinden wird. Danach laden wir Sie gerne zum Referat von **Prof. Xavier Oberson** (Rechtsanwalt und Professor an der Universität Genf) ein.

Modifications des Directives 7, 8, 10 et 11 / Änderungen der Richtlinien 7, 8, 10 und 11

Ces nouveautés entrent en vigueur immédiatement. Nous vous remercions d'en prendre note et sommes à votre disposition pour toute question à ce propos. [Les nouvelles Directives avec leurs changements surlignés en rouge.](#)

Diese Neuerungen sind ab sofort anzuwenden. Wir danken Ihnen bestens für die Kenntnisnahme und bleiben selbstverständlich für sämtliche Fragen zu Ihrer Verfügung. [Die neuen Richtlinien mit Änderungen in rot hervorgehoben.](#)

Queste modifiche entrano in vigore immediatamente. Vi ringraziamo della vostra attenzione e restiamo naturalmente a vostra disposizione per qualsiasi domanda ad essa relativa. [Le nuove Direttive con le modifiche evidenziate in rosso.](#)

Kindly take due note of these new features clearly applicable from now on. We remain at your disposal should you have any query in this regard. [The amendments are specified in red in the new Directives.](#)

Congrès LBA 2010 / GwG-Kongress 2010

Une manifestation organisée par le Forum-OAR **le 3 novembre 2010 à Berne**. Elle s'adresse aux professionnels dans le domaine de l'économie et de la politique, aux intermédiaires financiers membres des organismes d'autorégulation ainsi qu'aux politiciens au niveau cantonal et national. Les Autorités ainsi que des représentants de la presse économique seront invités à ce congrès. Les objectifs de ce séminaire sont de présenter une vue d'ensemble sur l'état actuel de la lutte contre le blanchiment d'argent en Suisse ainsi que d'avoir la possibilité de discuter de questions d'actualité avec des conférenciers compétents.

La participation à cette manifestation est reconnue par l'ARIF comme équivalent à un cours de formation continue. Tous les membres de l'ARIF recevront le programme avec les invitations. / www.gwgkongress.ch

Eine Veranstaltung des Forum-SRO, die **am 3. November 2010 in Bern** stattfinden wird. Es richtet sich an Professionals im Bereich Wirtschaft und Politik, an die Finanzintermediäre der SROs ebenso wie an kantonale und nationale Politiker. Die Behörden sowie Repräsentanten der Wirtschaftspresse werden zu diesem Kongress eingeladen. Die Zielsetzung dieses Seminars ist den aktuellen Stand der Geldwäschereibekämpfung in der Schweiz vorzustellen und Aktualitätsfragen mit kompetenten Referenten zu besprechen. Dem Kongress wird nämlich die Äquivalenz für einen Weiterbildungskurs gewährt. Die Einladungen mit dem Programm werden den ARIF Mitgliedern sobald vorliegend zugestellt. / www.gwgkongress.ch

Révision LBA biennale / Biennial MLA audit / Zweijährliche GwG-Revision

Les membres qui désirent profiter de cette possibilité pour la période de révision 2011/2012, et qui estiment en remplir les conditions, doivent en faire la demande écrite motivée avant le 31 mars 2011 au secrétariat de l'ARIF.

Members who wish to take advantage of such possibility for the 2011/2012 biennium, and consider that they fulfil the conditions for it, should file their reasoned application in writing to the ARIF's office before 31 March 2011.

Mitglieder welche bereits für die Revisionsperiode 2011/2012 von dieser Möglichkeit profitieren möchten und glauben, die Voraussetzungen zu erfüllen, müssen bei der ARIF ein schriftlich begründetes Gesuch vor dem 31. März 2011 einreichen.

Flux RSS / RSS Feeds

L'ARIF s'efforce constamment de valoriser l'information, notamment en publiant sur son site internet, en quatre langues, les dernières nouvelles en matière de lutte anti-blanchiment et de financement du terrorisme. Afin de ne pas perdre le fil de l'information et pour être averti en temps réel des mises à jour effectuées sur 'www.arif.ch', souscrivez gratuitement en ligne aux flux RSS de l'ARIF.

ARIF always endeavours to value information, in particular by publishing on its website, in four different languages, all the news relating to the fight against money laundering and terrorist financing. In order not to lose the thread and to receive immediately the updated information from 'www.arif.ch', subscribe freely online to the ARIF's RSS Feeds.

Prochaine édition : Mars 2011 / Nächste Ausgabe : März 2011

Prossima edizione : Marzo 2011 / Next edition : March 2011